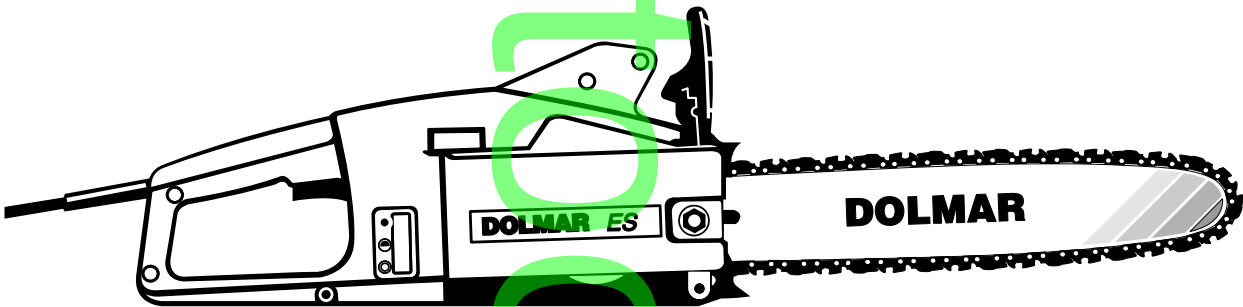


Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste de pièces détachées
Lista de piezas de repuesto

3/00



- | | | |
|-------|---------|---------|
| ES-3 | ES-140 | ES-1800 |
| ES-30 | ES-160 | |
| ES-35 | ES-1600 | |

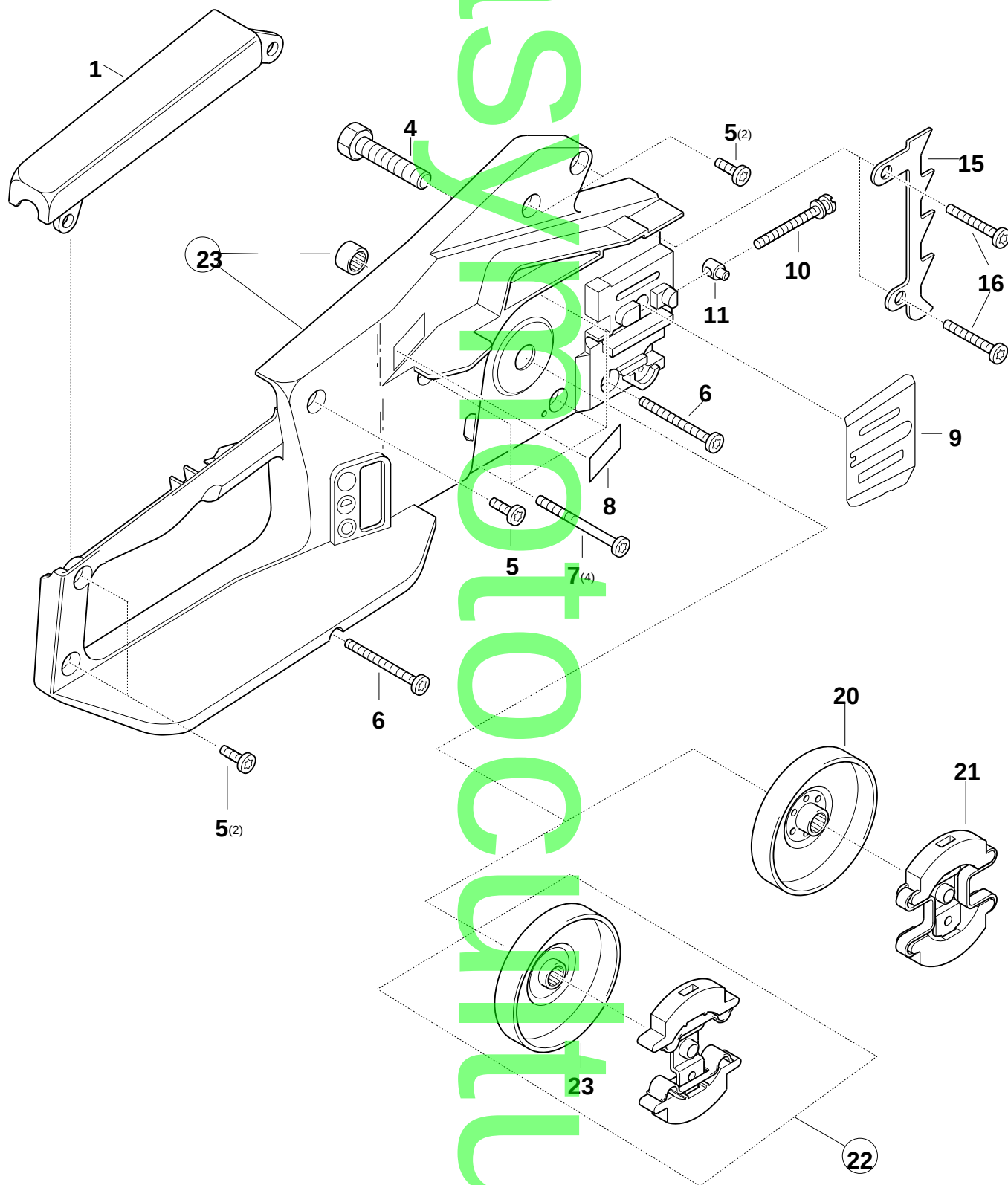
DOLMAR



995 700 230 (D, GB, F, E)

Gehäuse KS, Kupplung
Case clutch side, clutch
Carter embr. , embrayage
Carter embr. , embrague

2



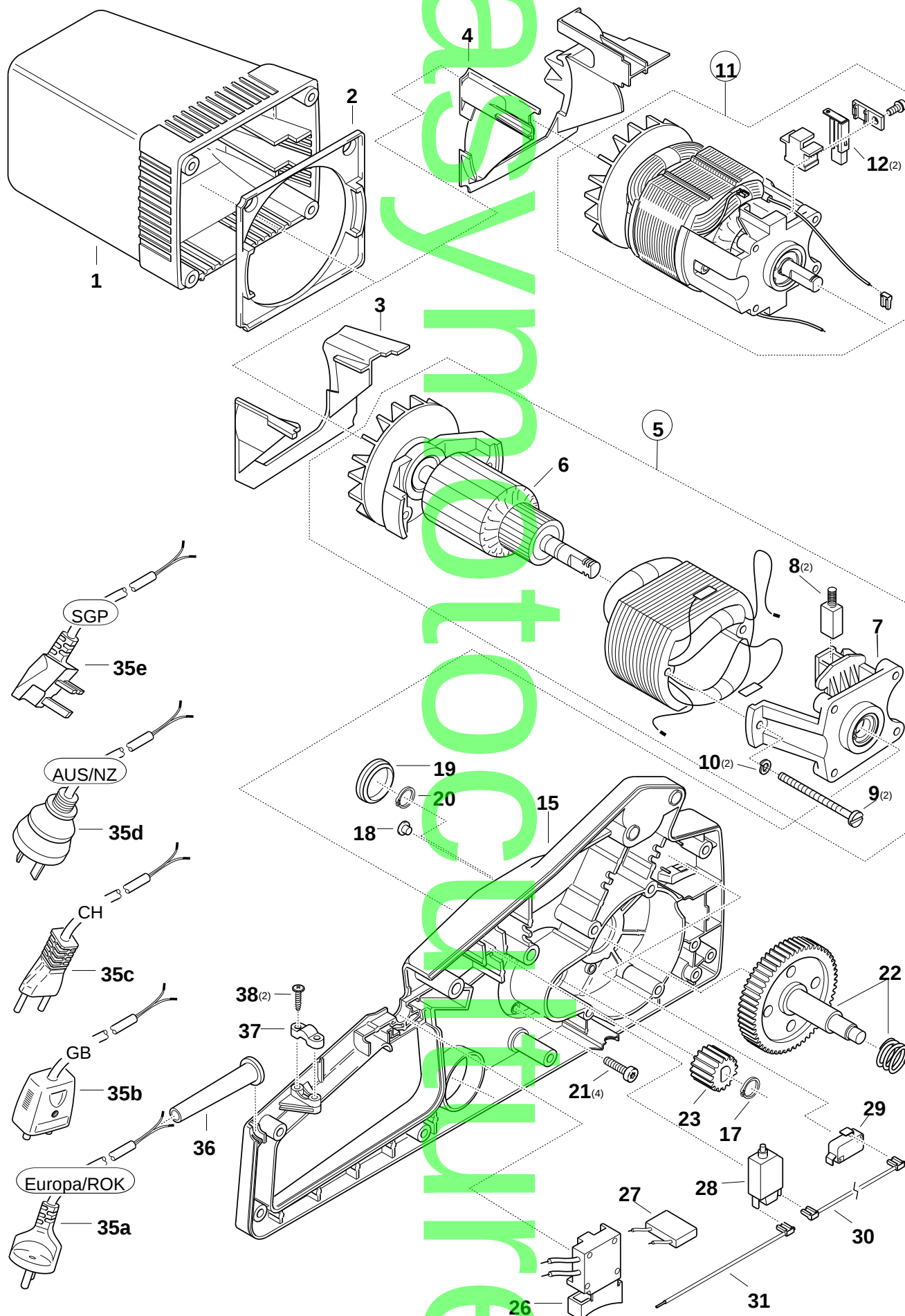
		ES-3 ES-30 ES-35 ES-140 ES-160 ES-1600 ES-1800	2		Gehäuse KS, Kupplung Case clutch side, clutch Carter embr. , embrayage Carter embr. , embrague		DOLMAR 	
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.		Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseignem. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación
1	11		205 117 510		Griffabdeckung grau	Protective cover f. tube	Capot de prot. de poignée	Cubierta del mango
1	1	1111	205 117 010		Griffabdeckung rot	Protective cover f. tube	Capot de prot. de poignée	Cubierta del mango
2	11		205 111 520	=>	Gehäuse KS kpl. grau	Case clutch side cpl.	Carter embr. cpl.	Carter embr. cpl.
2	11		205 111 560	<=	Gehäuse KS kpl. grau	Case clutch side cpl.	Carter embr. cpl.	Carter embr. cpl.
2	1	1111	205 111 321		Gehäuse KS kpl. rot	Case clutch side cpl.	Carter embr. cpl.	Carter embr. cpl.
3	11111111		962 300 011		Nadelhülse 13x19x12	Needle cage	Cage de aiguilles	Jaula de agujas
4	11111111		021 232 010		Befestigungsbolzen	Bolt	Boulon	Bulón
5	5555555		913 455 204		Schraube 5,5x20	Screw	Vis	Tornillo
6	2222222		913 455 454		Schraube 5,5x45	Screw	Vis	Tornillo
7	4444444		913 455 554		Schraube 5,5x55	Screw	Vis	Tornillo
8	1		980 113 614		Schild "300 mm"	Label	Plaque	Calcomania
8	1		980 113 615		Schild "350 mm"	Label	Plaque	Calcomania
8	1		980 113 616		Schild "400 mm"	Label	Plaque	Calcomania
9	11111111		203 111 040		Führungsblech	Guide plate	Tôle de guidage	Chapa de guía
10	11111111		389 213 080		Spannschraube	Tensioning screw	Vis de tension	Tornillo de tensión
11	11111111		001 213 042		Mutter mit Zapfen	Nut with pivot	Ecrou avec pivot	Tuerca con espiga
15	===1111		205 250 010		Zackenleiste	Spike bar	Barre dentée	Barra dentada
16	===2222		913 455 304		Schraube 5,5x30	Screw	Vis	Tornillo
20	1111111		028 223 310	=>	Kupplungstrommel kpl. 3/8"	Clutch drum cpl.	Tambour cpl.	Tambor cpl.
20	1111111		028 223 311	<=	Kupplungstrommel kpl. 3/8"	Clutch drum cpl.	Tambour cpl.	Tambor cpl.
21	1111111		204 180 000		Kupplung kpl.	Clutch cpl.	Embrayage cpl.	Embrague cpl.
22	1		205 180 100		Kupplungstrommel kpl..325" mit Rutschkupplung	Clutch drum cpl. with slip clutch	Tambour cpl. avec embrayage à glisse.	Tambor cpl. c. embrague de fricción
23	1		205 223 100	=>	Kupplungstrommel kpl..325"	Clutch drum cpl.	Tambour cpl.	Tambor cpl.
23	1		205 223 101	<=	Kupplungstrommel kpl..325"	Clutch drum cpl.	Tambour cpl.	Tambor cpl.

ES-140 ES-3
ES-160 ES-30
ES-1600 ES-35
ES-1800

3

Motorgehäuse, Motor, Gehäuse MS
Motor case, motor, case motor side
Carter moteur, moteur, carter côté moteur
Carter motor, motor, carter lado motor

DOLMAR



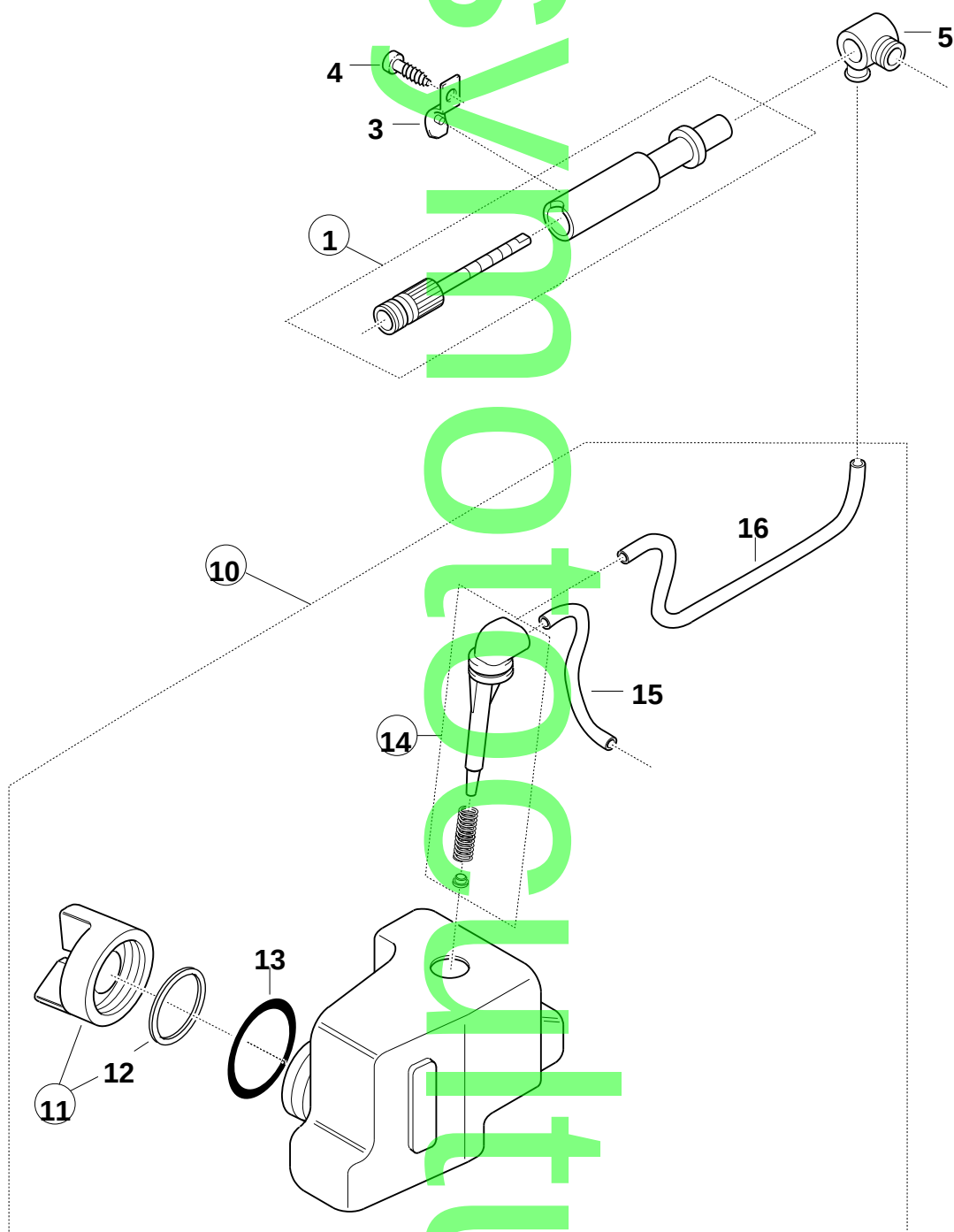
				3		Motorgehäuse, Motor, Gehäuse MS Motor case, motor, case motor side Carter moteur, moteur, carter côté moteur Carter motor, motor, carter lado motor		DOLMAR	
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.		Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseignem. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación	
1	11		205 111 513		Motorgehäuse grau	Motor case	Carter moteur	Carter motor	
1	1	1111	203 111 013		Motorgehäuse rot	Motor case	Carter moteur	Carter motor	
2	1111111		205 118 020		Luftblende	Air diaphragme	Diaphragme d'air	Diafragma de aire	
3	1111111		203 118 011		Luftführung	Air guide plate	Guide d' air	Conducto de aire	
4		1	205 118 030		Luftführung	Air guide plate	Guide d' air	Conducto de aire	
5	1111111		970 108 929	<=	Motor kpl. 220-240 V	Motor assy.	Moteur cpl.	Motor cpl.	
6	1111111		970 113 941	=>	Rotor kpl. 220-240 V	Rotor assy.	Rotor cpl.	Rotor cpl.	
7	1111111		970 114 330		Lagerbock kpl. mit Lager	Bear. pedestal cpl. w. bearing	Pailier cpl. avec rulement	Caball. de apoyo cpl.	
8	222222		957 113 840		Satz Kohlebürsten (= 2 Stck.)	Carbon brush (2 pcs.)	Jeu de balais (2 piè.)	Escob. de carb. (2 pzs.)	
9	222222		905 105 605		Schraube M5x60	Screw	Vis	Tornillo	
10	222222		926 105 001		Federring	Spring ring	Rondelle à ressort	Anillo elástico	
11		1	957 108 630		Motor kpl. 220-240 V	Motor assy.	Moteur cpl.	Motor cpl.	
12		2	957 800 120		Kohlebürste (2 Stck.)	Carbon brush (2 pcs.)	Jeu de balais (2 piè.)	Escob. de carb. (2 pzs.)	
15	11		205 111 532		Gehäuse MS kpl. grau	Case motor side cpl.	Carter côté moteur cpl.	Carter lado motor cpl.	
15		1111	205 111 330	=>	Gehäuse MS kpl. rot	Case motor side cpl.	Carter côté moteur cpl.	Carter lado motor cpl.	
15	1	1111	205 111 032	<=	Gehäuse MS kpl. rot	Case motor side cpl.	Carter côté moteur cpl.	Carter lado motor cpl.	
17	1111111		929 110 100		Sicherungsring 10x15	Snap ring	Circlips	Anillo seguridad	
18	1111111		965 451 301		Verschlußstopfen	Plug	Bouchon	Tope de cierre	
19	1111111		965 451 308		Verschlußstopfen	Plug	Bouchon	Tope de cierre	
20	1111111		929 109 100		Sicherungsring 9x15	Snap ring	Circlips	Anillo seguridad	
21	4444444		908 005 165		Schraube M5x16	Screw	Vis	Tornillo	
22	1111111		203 228 002		Zahnrad mit Welle kpl.	Gear wheel w. shaft cpl.	Roue dentée a. arbre cpl.	Piñon con eie cpl.	
23	1111111		203 228 120		Ritzel	Pinion	Pignon	Piñón	
26	1111111		975 001 160		Druckknopfschalter	Push button	Bouton-poussoir	Interruptor pulsador	
27	1111111		970 109 870		Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensador	
28		1	970 001 170		Thermo-Überlastschalter	Thermal circuit breaker	Thermo-rupteur	Disyuntor térmico	
29		1	970 001 180		Mikroschalter	Switch	Interrupteur	Interruptor	
30		1	970 311 180		Verbindungskabel 1	Connecting cable	Câble de raccordem.	Cable de connexion	
31		1	970 311 190		Verbindungskabel 2	Connecting cable	Câble de raccordem.	Cable de connexion	
35a	1111111		970 102 110		Kabel mit St. (Europa/ROK)	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe	
35b		1111	970 102 150	=>	Kabel mit Stecker (GB)	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe	
35b		1111	970 102 151	<=	Kabel mit Stecker (GB)	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe	
35c		1111	970 102 130		Kabel mit Stecker (CH)	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe	
35d		111	970 102 170		Kabel mit Stecker (AUS/NZ)	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe	
35e		1	970 102 260		Kabel mit Stecker (SGP)	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe	
36	1111111		204 152 010		Knickschutz	Break protection	Passe-câble	Boquilla de paso	
37	1111111		203 152 050		Zugentlastung	Traction relief	Collier	Dispos. contratracc.	
38	2222222		915 635 164		Schraube 3,5x16	Screw	Vis	Tornillo	

ES-140 ES-3
ES-160 ES-30
ES-1600 ES-35
ES-1800

4

Öltank, Ölpumpe
Oil tank, oil pump
Réservoir d' huile, pompe a huile
Depósito de aceite, bomba de aceite

DOLMAR



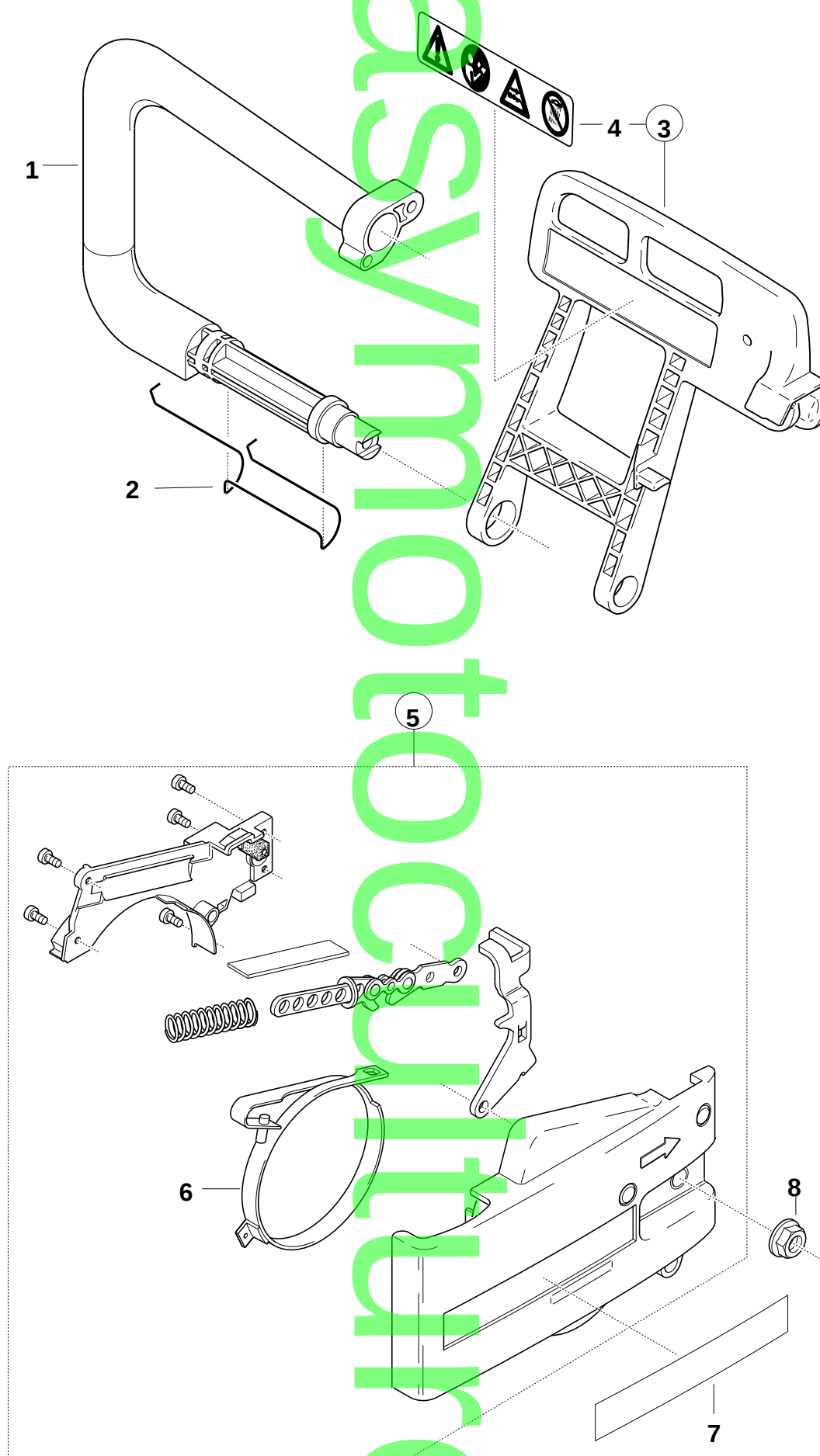
	ES-3	ES-30	ES-35	ES-140	ES-160	ES-1600	ES-1800	4	Öltank, Ölpumpe Oil tank, oil pump Réservoir d' huile, pompe à huile Depósito de aceite, bomba de aceite				DOLMAR 	
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.		Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza		Hinweise Notes Renseignem. Nota		Benennung		Description		Désignation		Denominación	
1	11111111			021 245 003				Ölpumpe kpl.	Oil pump cpl.	Pompe à huile cpl.	Bomba de aceite cpl.			
3	11111111			203 245 001				Halter für Ölpumpe	Holder for oil pump	Crampon p. pompe à huile	Empuñadura p. bomba			
4	11111111			915 735 100				Schraube 3,5x10	Screw	Vis	Tornillo			
5	11111111			205 245 050				Verbindungsstück	Connecting	Pièce de jointure	Pieza de unión			
10	11111111			205 114 001				Öltank kpl.	Oil tank cpl.	Réservoir d' huile cpl.	Depósito de aceite cpl.			
11	11111111			205 114 202				Tankverschluß kpl.	Tank plug cpl.	Bouchon réservoir cpl.	Cierre depósito cpl.			
12	11111111			963 100 081				Dichtung	Gasket	Joint	Junta			
13	11111111			963 228 030				O-Ring ø 28x3	Packing ring	Bague-joint	Anillo de guarnición			
14	11111111			205 114 300				Tankanschluß kpl.	Connection for tank	Connexion pour réservoir	Conexión p. depósito			
15		m*		965 452 380				Schlauch 97 mm	Tube	Gaine	Tubo			
16		m*		965 452 380				Schlauch 217 mm	Tube	Gaine	Tubo			
								Zubehör (nicht im Lieferumfang)	Accessories (not incl. in delivery)	Accessoires (non incl. dans la livraison)	Accesorios (no incl. en entrega)			
•				028 245 272				Ölpumpe kpl.	Oil pump cpl.	Pompe à huile cpl.	Bomba de aceite cpl.			
•				205 245 070				Kardanwelle	Drive shaft	Arbre à cardan	Árbol Cardán			

ES-140 ES-3
ES-160 ES-30
ES-1600 ES-35
ES-1800

5

Bügelgriff, Handschutz, Kettenbremse
Tubular handle, hand guard, chain brake
Poignée tubulaire, protège-main, frein de chaîne
Mango tubular, protector de mano, freno de cadena

DOLMAR



		ES-3 ES-30 ES-35 ES-140 ES-160 ES-1600 ES-1800		5		Bügelgriff, Handschutz, Kettenbremse Tubular handle, hand guard, chain brake Poignée tubulaire, protège-main, frein de chaîne Mango tubular, protector de mano, freno de cadena		DOLMAR 						
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.		Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza		Hinweise Notes Renseignem. Nota		Benennung		Description		Désignation		Denominación	
1	11111111		205 310 010			Bügelgriff	Tubular handle	Poignée tubulaire	Mango tubular					
2	11111111		205 213 030			Feder für Handschutz	Spring for hand guard	Ressort pour protège-main	Muelle p. prot. de mano					
3	11111111		205 213 200			Handschutz kpl.	Hand guard cpl.	Protège-main cpl.	Protector de mano cpl.					
4	11111111		980 114 181			Sicherheitsaufkleber	Label	Plaque	Calcomania					
5	11		205 213 500			Kettenbremse kpl. grau	Chain brake cpl.	Frein de chaîne cpl.	Freno de cadena cpl.					
5	1	1111	205 213 310	SI 3/95		Kettenbremse kpl. rot	Chain brake cpl.	Frein de chaîne cpl.	Freno de cadena cpl.					
6	11111111		028 213 501			Bremsband	Brake spring	Frein	Cinta de freno					
7	11111111		980 114 250			Schild	Label	Plaque	Calcomania					
8	11111111		923 208 004			6kt-Mutter	M8Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal					

ES-140 ES-3
ES-160 ES-30
ES-1600 ES-35
ES-1800

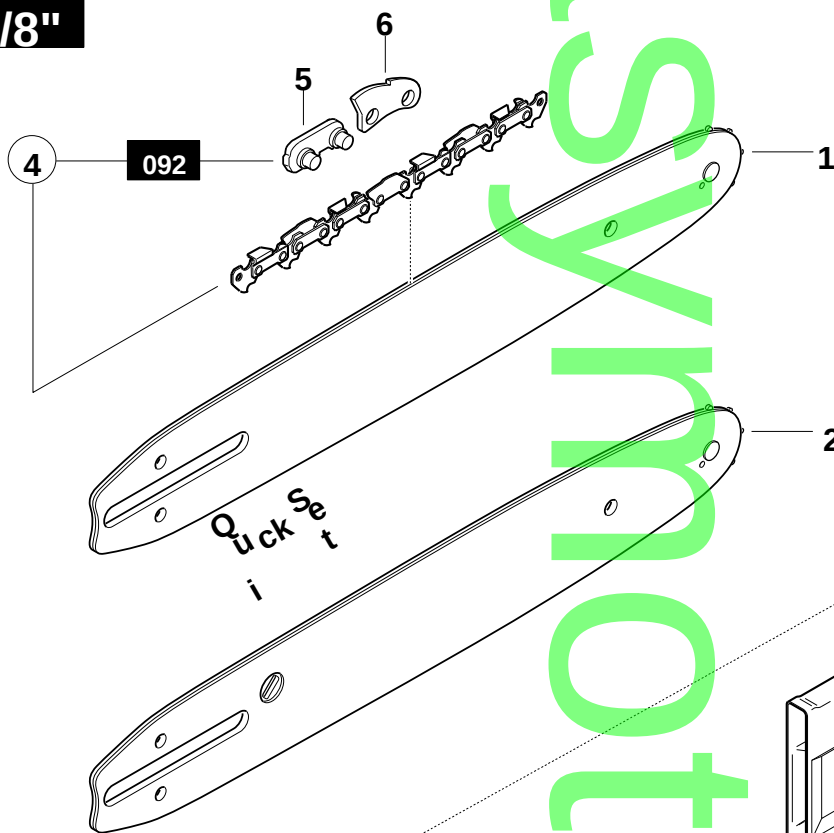
6

Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug
Guide bars, saw chains, tools
Guide-chaîne et chaînes, outils
Rieles guía, cadenas sierra, herramientas

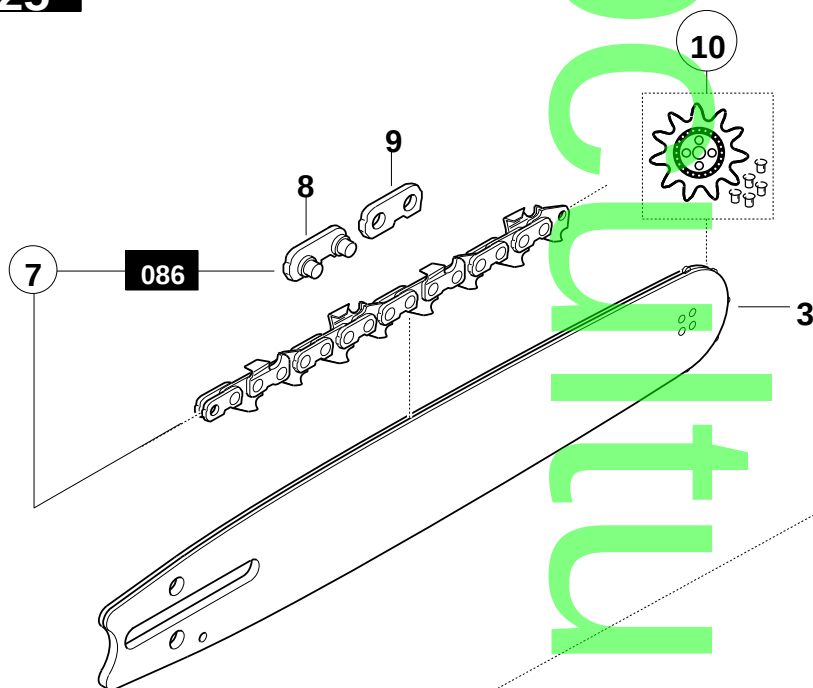
DOLMAR



3/8"



.325"



[illegible]

ES-140 ES-160 ES-1600 ES-1800	ES-3 ES-30 ES-35	1	Inhaltsverzeichnis Index Table des matières Indice	
2	Gehäuse KS, Kupplung Case clutch side, clutch Carter embr. , embrayage Carter embr. , embrague	3	Motorgehäuse, Motor, Gehäuse MS Motor case, motor, case motor side Carter moteur, moteur, carter côté moteur Carter motor, motor, carter lado motor	
4	Öltank, Ölpumpe Oil tank, oil pump Réservoir d' huile, pompe a huile Depósito de aceite, bomba de aceite	5	Bügelgriff, Handschutz, Kettenbremse Tubular handle, hand guard, chain brake Poignée tubulaire, protège-main, frein de chaîne Mango tubular, protector de mano, freno de cadena	
6	Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug Guide bars, saw chains, tools Guide-chaîne et chaînes, outils Rieles guía, cadenas sierra, herramientas			
	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende	
1999999 2000000 4/95 SI 5/95 => xxx = { m* ⊗ Corr.	Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Monat / Jahr Siehe Service-Information Monat / Jahr Teil gleichwertig ersetzt Nicht mehr lieferbar Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Innensternschraube Druckfehlerberichtigung	Production to serial number New part from serial number New part from Month / Year See Service-Information Month / Year Modified part No more available No standard execution, may be used Contains item no. Sold by the meter Star socket screw Error correction	Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de Mois / Année Voir Service-Information Mois / Année Pièce modifiée Plus livrable Aucune exécut. en sérieçependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Vis à étoile intérieure Rectification d' erreurs	
	Explicación de símbolos	Verklaring der tekens	Chiarificazione dei simboli	
1999999 2000000 4/95 SI 5/95 => xxx = { m* ⊗ Corr.	Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de mes / año Véase inform. servicio mes / año Pieza modificada Agotado No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Tornillo estrella interior Fe de erratas	In productie tot serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf maand / jaar Zie service-informatie maand / jaar Vervangen door gelijkwaardig onderdeel Niet meer leverbaar Geen serieuitvoering, maar wel bruikbaar Omvat Positie-Nr. Metergoed Binnen-ster schroef Drukfoutcorrectie	Produzione fino al n. di serie Nuovo pezzo a partire dal n. di serie Nuovo pezzo a partire dal mese / anno Vedere il servizio inform. del mese / anno Pezzo sostituito con un pezzo equivalente Non più disponibile Non è un modello di serie,ma ugualm. utilizza. Comprende la posizione n. Articoli a metraggio Vite con intaglio a stella Rettifica di errori di stampa	
	Tegnforklaring	Teckenförklaring	Merkklen selvitys	
1999999 2000000 4/95 SI 5/95 => xxx = { m* ⊗ Corr.	Produktion indtil løbenr. Ny del fra og med løbenr. Ny del fra og med måned / år Se Service-Information måned / år Afløst med tilsvarende del Kan ikke leveres mere Ikke standardudgave, men kan anvendes Inkluderer position nr. Metervare Skrue med indv. stjerne Rettelse af trykfejl	Produktion t o m serienr Ny detalj fr o m serienr Ny detalj fr o m måned / år Se serviceinformation måned / år Ersatt med motsvarande detalj Kan ej mera levereras Ej serieutförande, men användbar Innehåller positionsnr Metervara Skruv med stjärnspår Korrigerig av tryckfel	Tuotanto sarjanumeroon ... asti Uusi osa alkaen sarjanumerosta Uusi osa alkaen kuukausi / vuosi Katso huolto-ohje kuukausi / vuosi Osa vaihdettu vastaavaan Ei enää toimitettavissa Ei sarjavalmistusta, voidaan kuitenkin käyttää Positionumero sisältyy Metritavara ähtikoloruuvii Painovirheen oikaisu	